

Koelwaterpomp	Groep
Cooling water pump	Section
Pompe à eau de circulation	Groupe
Bomba para agua de refrigeración	Grupo

9



Dit onderdelen boek is digitaal gemaakt
door Ad Langelaar

<http://www.bronsmotor.com>

Bronsmotoren-forum:

<http://bronsforum.xsbb.nl/index.php>

Het Samofa-forum is een onderdeel van het
Bronsmotoren-forum.

<http://bronsforum.xsbb.nl/viewforum.php?f=20>

GROEP 9

GROUP 9

Post nr. Item No. Numéro de repère Numéro de partida	Bestelnr. Part No. Numéro de commande Numéro de pedir	Benaming	Description
1	SH 9/1	plunjertoelwaterpomp, compleet met 9/2-50, 60-65, 71, 72	cooling water pump complete with 9/2-50, 60-65, 71, 72
2	SH 9/2	huis	housing
6	SH 9/6	luchthelm	air vessel
6a	SH 9/6a	luchthelm met overstroom	air vessel with overflow valve
7	SH 9/7	pakking	gasket
8	SH 9/8	bochtstuk	bend
10	SH 9/10	bout	bolt
11	SH 9/11	veerring	spring washer
21	SH 9/21	plunjertoel, compleet met 9/22 t/m 28	plunger complete, with 9/22-28
22	SH 9/22	plunjertoelang	plunger
23	SH 9/23	opsluitstuk	cup-holder
24	SH 9/24	manchet	cup
25	SH 9/25	borgmoer	locking nut
26	SH 9/26	splitpen	split pin
27	SH 9/27	pen	pin
28	SH 9/28	borgschroef	set-screw
29	SH 9/29	exentriekring	eccentric-strap
30	SH 9/30	exentriekschijf	eccentric-sheave
31	SH 9/31	stelbout = 2/4	set screw = 2/4
32	SH 9/32	huis voor aandrijving	housing for pump drive
33	SH 9/33	peilstaaf	dip stick
34	SH 9/34	stop = 3/6	plug = 3/6
35	SH 9/35	pakkingring = 3/7	fibre washer = 3/7
36	SH 9/36	deksel	cover
37	SH 9/37	oliekeerring = 4/16	oil seal = 4/16
43	SH 9/43	smeeroliepot	oil cup
44	SH 9/44	pakking v. koelwaterinlaat	gasket
45	SH 9/45	bout = 1/40	bolt = 1/40
46	SH 9/46	veerring = 1/7	spring washer = 1/7
47	SH 9/47	zuigklep	suction valve
48	SH 9/48	moer	nut
49	SH 9/49	persklep	delivery valve
50	SH 9/50	bus voor peilstaaf	bush, for dip stick
51	SH 9/51	aandrukbout = 3/51	nipple = 3/51
52	SH 9/52	pakkingring = 3/7	fibre washer = 3/7
53	SH 9/53	lekleiding	overflow pipe
59	SH 9/59	pakking	gasket
60	SH 9/60	klepzitting	valve seat
61	SH 9/61	bronzen veer	spring
62	SH 9/62	klepgeleider voor 9/49	guide, for 9/49
63	SH 9/63	wartelstuk	union
64	SH 9/64	pijpaansluiting	pipe connection
65	SH 9/65	wartelmoer	cap nut
66	SH 9/66	stop	plug
67	SH 9/67	pakkingring	fibre washer
68	SH 9/68	aansluitnippel voor 9/70	nipple, for 9/70
69	SH 9/69	pakkingring = 9/69	fibre washer = 9/67
70	SH 9/70	overstroomventiel	overflow valve complete
71	SH 9/71	pakkingring	fibre washer
72	SH 9/72	stop	plug

GROUPE 9

GRUPO 9

Aantal per motor
Quantity per engine
Nombre par moteur
Cantidad por motor

- S - 108 2 - S - 108

Dénomination

Denominación

1	1	pompe à eau de circulation, avec 9/2-50, 60-65, 71, 72	bomba de circulación de agua, con 9/2-50, 60-65, 71, 72
1	1	corps	caja
1	1	cloche à air	cámera de aire
1	1	cloché à air avec soupape de trop plein d'eau	cámera de aire con válvula de exceso de agua
1	1	joint	junta
1	1	courbe	codillo
17	17	boulon	perno prisionero
17	17	rondelle grower	anillo elástico
1	1	plongeur complet, avec 9/22-28	émbolo completo, con 9/22-28
1	1	plongeur	varilla de émbolo
1	1	porte-manchette	sujeción para enchufe
2	2	manchette	enchufe
1	1	écrou	tuerca
1	1	goupille	grupilla
1	1	pivot	perno
1	1	vis de sûreté	tornillo de seguridad
1	1	bague d'excentrique	anillo excéntrico
1	1	chariot d'excentrique	disco excéntrico
1	1	boulon d'ajustage = 2/4	tornillo de ajuste = 2/4
1	1	corps	caja
1	1	jauge	varilla indicadora de nivel
3	3	bouchon = 3/6	tapón = 3/6
2	2	joint = 3/7	junta = 3/7
1	1	couvercle	tapa
2	2	joint spi = 4/16	anillo de obturación = 4/16
1	1	godet à huile de graissage	vaso de aceite
1	1	joint	junta
4	4	boulon = 1/40	perno prisionero = 1/40
4	4	rondelle grower = 1/7	anillo elástico = 1/7
1	1	soupape d'aspiration	válvula de admisión
1	1	écrou	tuerca
1	1	soupape de refoulement	válvula de rechazo
1	1	buselure, pour jauge	manquito, para varilla indicadora de nivel
1	1	boulon creux percé = 3/51	tornillo de presión = 3/51
2	2	joint = 3/7	junta = 3/7
1	1	tuyau	tubo
2	2	joint	junta
1	1	siège de soupape	tapón de válvula
1	1	ressort à spirale	muelle espiral
1	1	guide, pour 9/49	perno de guía, para 9/49
1	1	raccord	rosca de mariposa
1	1	raccord d'un tuyau	unión de tubo
1	1	écrou à chapeau	tuerca con borde
1	1	bouchon	tapón
1	1	joint	junta
1	1	boulon creux percé, pour 9/70	tornillo de presión, para 9/70
2	2	joint = 9/67	junta = 9/67
1	1	soupape de trop plein d'eau complète	válvula de exceso de agua completa
1	1	joint	junta
1	1	bouchon	tapón

